

Festool Group GmbH & Co. KG
Wertstraße 20
D-73240 Wendlingen
Tel.: +49 (0)7024/804-0
Telefax: +49 (0)7024/804-20608
www.festool.com

FESTOOL

QUADRIVE PDC 18/4



Γνήσιες οδηγίες χειρισμού

1	Υποδείξεις ασφαλείας	2
2	Σύμβολα	5
3	Τεχνικά στοιχεία	5
4	Στοιχεία εργαλείου	6
5	Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορι- σμού.....	6
6	Θέση σε λειτουργία	6
7	Ρυθμίσεις	7
8	Υποδοχή εργαλείου, προσαρτήματα	7
9	Εργασία με το εργαλείο.....	8
10	Συντήρηση και φροντίδα	8
11	Περιβάλλον	9
12	Μεταφορά	9
13	Δήλωση πιστότητας ΕΚ.....	9

Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στις πο-
λύγλωσσες οδηγίες χειρισμού.

1 Υποδείξεις ασφαλείας

1.1 Γενικές υποδείξεις ασφαλείας



Προειδοποίηση! Διαβάστε όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και τις οδηγίες. Τα σφάλματα κατά την τήρηση των προειδοποιητικών υποδείξεων και των οδηγιών μπορούν να προκαλέσουν ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάγεται όλες τις υποδείξεις ασφαλείας και οδηγίες για μελλοντική χρήση.

Ο όρος "ηλεκτρικό εργαλείο" που χρησιμοποιείται στις υποδείξεις ασφαλείας αναφέρεται σε ηλεκτρικά εργαλεία με σύνδεση στο δίκτυο (με καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα) ή σε ηλεκτρικά εργαλεία μπαταρίας (χωρίς καλώδιο σύνδεσης στο ρεύμα).

1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΘΕΣΗΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ

- Διατηρείτε το χώρο εργασίας σας καθαρό και τακτοποιημένο.** Ακατάστατοι και μη φωτιζόμενοι χώροι εργασίας μπορούν να οδηγήσουν σε ατυχήματα.
- Μην εργάζεστε με το εργαλείο σε περιοχές επικίνδυνες για έκρηξη, στις οποίες βρίσκονται εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία δημιουργούν σπινθήρες, που μπορούν να αναφλέξουν τη σκόνη ή τις αναθυμιάσεις.
- Κρατάτε τα παιδιά και άλλα άτομα κατά τη διάρκεια της χρήσης του ηλεκτρικού εργαλείου μακριά.** Σε περίπτωση περίσπασης της προσοχής σας μπορείτε να χάσετε τον έλεγχο του εργαλείου.
- Μην αφήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο να λειτουργεί χωρίς επιτήρηση.** Εγκαταλείψτε το ηλεκτρικό εργαλείο, αφού πρώτα το εξάρτημα ακινητοποιηθεί εντελώς.

2 ΗΛΕΚΤΡΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Το φως σύνδεσης του εργαλείου πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Το φως δεν επιτρέπεται με κανέναν τρόπο να αλλάξει. Μην χρησιμοποιείτε κανένα φως προσαρμογέα μαζί με γειωμένα εργαλεία.** Τα γνήσια φως και οι κατάλληλες πρίζες μειώνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Αποφεύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες, όπως σωλήνες, θερμαντικά σώματα, ηλεκτρικές εστίες, ψυγεία.** Υπάρχει ένας αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας, όταν γειωθεί το σώμα σας.
- Κρατάτε το εργαλείο μακριά από τη βροχή ή την υγρασία.** Η εισχώρηση νερού μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο αυξάνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά ή την ανάρτηση του εργαλείου ή για να τραβάτε το φως από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο μακριά από ζέστη, λάδι, κοφτερές ακμές ή τα κι-**

νούμενα μέρη του εργαλείου. Τα χαλασμένα ή στριμμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

- Όταν με ένα ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε την ύπαιθρο, χρησιμοποιείτε μόνο καλώδια επέκτασης, που είναι εγκεκριμένα επίσης και για τη χρήση στον εξωτερικό χώρο.** Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης, κατάλληλου για τον εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.
- Όταν η λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου σε ένα υγρό περιβάλλον δεν μπορεί να αποφευχθεί, χρησιμοποιείτε ένα μικροαυτόματο διακόπτη προστασίας.** Η εξάρτημα ενός μικροαυτόματου διακόπτη προστασίας μειώνει τον κίνδυνο μιας ηλεκτροπληξίας.

3 ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΑΤΟΜΩΝ

- Να είστε προσεκτικοί, προσέχετε τι κάνετε και πηγαίνετε για την εργασία με το ηλεκτρικό εργαλείο συγκεντρωμένοι. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο, όταν είσαστε κουρασμένοι ή βρισκόσαστε κάτω από την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων.** Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση του εργαλείου μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρούς τραυματισμούς.
- Χρησιμοποιείτε τον προσωπικό εξοπλισμό προστασίας και πάντοτε προστατευτικά γυαλιά.** Η χρήση του προσωπικού εξοπλισμού προστασίας, όπως προσωπίδα προστασίας από τη σκόνη, αντιολισθητικά προστατευτικά παπούτσια, προστατευτικό κράνος ή προστασία ακοής, ανάλογα με το είδος και τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.
- Αποφύγετε μια αθέλητη θέση σε λειτουργία. Βεβαιωθείτε, ότι ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση "OFF", προτού συνδέσετε το φως στην πρίζα.** Όταν κατά τη μεταφορά του εργαλείου έχετε το δάκτυλο στο διακόπτη ή συνδέσετε το ενεργοποιημένο εργαλείο στην τροφοδοσία του ρεύματος, μπορεί αυτό να οδηγήσει σε ατυχήματα.
- Απομακρύνετε τα εξαρτήματα ρύθμισης ή τα κλειδιά, προτού θέσετε το εργαλείο σε λειτουργία.** Ένα εξάρτημα ή κλειδί, που βρίσκεται σε ένα περιστρεφόμενο μέρος του εργαλείου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- Μην υπερεκτιμήσετε τις δυνάμεις σας. Φροντίστε να πατάτε σταθερά και να έχετε πάντοτε την ισορροπία σας.** Έτσι μπορείτε να ελέγχετε καλύτερα το εργαλείο σε απρόσμενες καταστάσεις.
- Φοράτε κατάλληλα ρούχα. Μην φοράτε πλατιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη.** Τα χαλαρά ρούχα, τα κοσμήματα ή τα μακριά μαλλιά μπορούν

να μαγκωθούν στα κινούμενα μέρη.

- g. **Όταν μπορούν να συναρμολογηθούν διατάξεις αναρρόφησης και συλλογής της σκόνης, βεβαιωθείτε, ότι αυτές είναι συνδεδεμένες και ότι χρησιμοποιούνται σωστά.** Η χρήση αυτών των διατάξεων μειώνει τον κίνδυνο από τη σκόνη.
- h. **Μην επιτρέψετε, λόγω συνήθειας, που αποκτήθηκε λόγω της συχνής χρήσης των εργαλείων, να εφησυχάσετε και να αψηφήσετε τις βασικές αρχές ασφαλείας του εργαλείου.** Μια απρόσεκτη ενέργεια μπορεί να προκαλέσει βαρείς τραυματισμούς εντός κλάσματα δευτερολέπτων.

4 ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΗΛΕΚΤΡΙΚΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ

- a. **Μην υπερφορτώνετε το εργαλείο. Χρησιμοποιείτε για την εργασία σας το κατάλληλο γι' αυτό ηλεκτρικό εργαλείο.** Με το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εργάζεστε καλύτερα και ασφαλέστερα στην προκαθορισμένη περιοχή ισχύος.
- b. **Μη χρησιμοποιείτε κανένα ηλεκτρικό εργαλείο, του οποίου ο διακόπτης είναι ελαττωματικός.** Ένα ηλεκτρικό εργαλείο, που δεν μπορεί πια να ενεργοποιηθεί/απενεργοποιηθεί, είναι επικίνδυνο και πρέπει να επισκευαστεί.
- c. **Τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος, πριν την πραγματοποίηση ρυθμίσεων στο εργαλείο, την αλλαγή εξαρτημάτων ή τη φύλαξη του εργαλείου.** Αυτά τα προφυλακτικά μέτρα εμποδίζουν ένα ακούσιο ξεκίνημα του εργαλείου.
- d. **Φυλάγετε τα μη χρησιμοποιούμενα ηλεκτρικά εργαλεία μακριά από παιδιά.** Μην αφήνετε να χρησιμοποιούν το εργαλείο άτομα, που δεν έχουν εξοικειωθεί με τη χρήση του εργαλείου ή δεν έχουν διαβάσει αυτές τις υποδείξεις. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα, όταν χρησιμοποιούνται από άπειρα άτομα.
- e. **Φροντίζετε το εργαλείο με προσοχή. Ελέγχετε, εάν τα κινούμενα μέρη του εργαλείου λειτουργούν άψογα και δεν μαγκώνουν, εάν υπάρχουν σπασμένα μέρη ή παρουσιάζουν τέτοιες ζημιές, ώστε να επηρεάζεται η λειτουργία του εργαλείου. Αναθέστε την επισκευή των χαλασμένων μερών πριν τη χρήση του εργαλείου.** Πολλά ατυχήματα έχουν ως αιτία την κακή συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων.
- f. **Διατηρείτε τα εξαρτήματα κοπής κοφτερά και καθαρά.** Τα προσεκτικά φροντισμένα εξαρτήματα κοπής με κοφτερές ακμές κοπής μαγκώνουν λιγότερο και μπορούν να ελεγχθούν ευκολότερα.
- g. **Χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο, τα εξαρτήματα κτλ. αντίστοιχα με αυτές τις υποδείξεις και έτσι, όπως προβλέπεται για αυτόν τον ειδικό τύπο εργαλείου. Λάβετε υπόψη σας σε αυτή την**

περίπτωση τις συνθήκες εργασίας και την ενέργεια που πρέπει να εκτελεστεί. Η χρήση των ηλεκτρικών εργαλείων για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να οδηγήσει σε επικίνδυνες καταστάσεις.

- h. **Διατηρείτε τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και ελεύθερες από λάδι και γράσο.** Οι ολισθαίνουσες χειρολαβές δεν προσφέρουν κανένα σίγουρο χειρισμό και έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε απρόσμενες καταστάσεις.

5 ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΧΡΗΣΗ ΤΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΜΠΑΤΑΡΙΑΣ

- a. **Φορτίζετε τις συσσωρευτές μόνο σε φορτιστές, οι οποίοι συνιστούνται από τον κατασκευαστή.** Για ένα φορτιστή, ο οποίος είναι κατάλληλος για ένα ορισμένο είδος μπαταριών, υπάρχει κίνδυνος πυρκαγιάς, όταν χρησιμοποιηθεί με άλλες μπαταρίες.
- b. **Χρησιμοποιείτε στα ηλεκτρικά εργαλεία μόνο τις προβλεπόμενες γι' αυτό μπαταρίες.** Η χρήση άλλων μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς και σε κίνδυνος πυρκαγιάς.
- c. **Κρατάτε τη μη χρησιμοποιούμενη μπαταρία μακριά από συνδετήρες χαρτιών, κέρματα, κλειδιά, καρφιά, βίδες ή άλλα μικρά μεταλλικά αντικείμενα, που μπορούν να προκαλέσουν ένα βραχυκύκλωμα της μπαταρίας.** Ένα βραχυκύκλωμα μεταξύ των επαφών της μπαταρίας μπορεί να προκαλέσει εγκαύματα ή φωτιά.
- d. **Σε περίπτωση λάθος χρήσης μπορεί να εξέλθει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή με αυτό. Σε περίπτωση τυχαίας επαφής ξεπλυνθείτε με νερό. Όταν το υγρό εισέλθει στα μάτια, ζητήστε επιπλέον τη βοήθεια ενός γιατρού.** Το εξερχόμενο υγρό των μπαταριών μπορεί να οδηγήσει σε ερεθισμούς του δέρματος ή εγκαύματα.
- e. **Προτού τοποθετήσετε την μπαταρία, βεβαιωθείτε, ότι το εργαλείο είναι απενεργοποιημένο.** Η τοποθέτηση μιας μπαταρίας σε ένα ηλεκτρικό εργαλείο, το οποίο είναι ενεργοποιημένο, μπορεί να οδηγήσουν σε ατυχήματα.

6 ΣΕΡΒΙΣ

- a. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σας μόνο σε ειδικευμένο προσωπικό και μόνο με γνήσια ανταλλακτικά.** Έτσι εξασφαλίζεται, ότι διατηρείται η ασφάλεια του εργαλείου.
- b. **Χρησιμοποιείτε για την επισκευή και τη συντήρηση μόνο γνήσια ανταλλακτικά.** Η χρήση εξαρτημάτων ή ανταλλακτικών που δεν προβλέπονται για αυτό το σκοπό μπορεί να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία και τραυματισμούς.

1.2 Υποδείξεις ασφαλείας ειδικές για το εργαλείο

- **Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής κατά το τρύπημα με κρούση.** Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει την απώλεια της ακοής.
- **Χρησιμοποιείτε τις πρόσθετες χειρολαβές, που παραδίδονται μαζί με το εργαλείο.** Η απώλεια του ελέγχου, μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.
- **Όταν εκτελείτε εργασίες, στις οποίες το εξάρτημα ή η βίδα μπορεί να τραυματίσει καλυμμένους αγωγούς ρεύματος, κρατάτε το εργαλείο μόνο από τις μονωμένες επιφάνειες της λαβής.** Η επαφή του εξαρτήματος ή της βίδας με έναν ηλεκτροφόρο αγωγό μπορεί να θέσει επίσης τα μεταλλικά μέρη του εργαλείου υπό τάση και να οδηγήσει σε ηλεκτροπληξία.
- Αυτός ο φορτιστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί από **παιδιά** από 8 ετών και πάνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αισθητήριες ή πνευματικές δυνατότητες ή με έλλειψη εμπειρίας και γνώσης, όταν αυτά επιβλέπονται ή έχουν λάβει γι' αυτό οδηγίες για την ασφαλή χρήση της συσκευής και τους προκύπτοντες από τη χρήση κινδύνους. **Τα παιδιά** δεν επιτρέπεται να παίζουν με τη συσκευή. **Ο καθαρισμός και η συντήρηση μέσω χρήστη** δεν επιτρέπεται να εκτελείται από **παιδιά** χωρίς επιτήρηση.



- **Χρησιμοποιείτε κατάλληλο προσωπικό εξοπλισμό προστασίας:** Προστασία ακοής (ωτασπίδες), προστατευτικά γυαλιά, προσωπίδες προστασίας από τη σκόνη στις εργασίες που δημιουργούν σκόνη, προστατευτικά γάντια κατά την επεξεργασία τραχιών υλικών και κατά την αλλαγή της φρέζας.



ΠΡΟΣΟΧΗ! Ανάκρουση!

Περιστροφή: Απενεργοποιήστε αμέσως το εργαλείο!

- Μην έχετε διαρκώς κλειδωμένο το διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης!
- Μην ανοίξετε την μπαταρία και το φορτιστή!
- Προστατεύετε το φορτιστή από κομμάτια μετάλλου (π.χ. γρέζια μετάλλου) ή υγρά!
- Μην χρησιμοποιείτε καμία ξένη μπαταρία, κανέναν ξένο φορτιστή!
- Προστατεύετε την μπαταρία από τη ζέστη, π.χ. ακόμα και από τη διαρκή έκθεση στην ηλιακή ακτινοβολία και στη φωτιά!
- Μην σβήνετε ποτέ μπαταρίες ιόντων λιθίου που καίγονται με νερό! Χρησιμοποιείτε άμμο ή κουβέρτα πυρόσβεσης.
- Ελέγχετε τακτικά το φως και το καλώδιο για την αποφυγή ενός κινδύνου, και αναθέτετε την αντικατάστασή τους σε περίπτωση ζημιάς μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις.
- Σε περίπτωση μη χρήσης του φορτιστή τραβήξτε το φως από την πρίζα του ρεύματος.

1.3 Τιμές εκπομπής

Οι εξακριβωμένες κατά EN 60745 τυπικές τιμές ανέρχονται στα:

Τρύπημα

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 73 \text{ dB(A)}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 84 \text{ dB(A)}$
Ανασφάλεια	$K = 3 \text{ dB}$

Τρύπημα με κρούση

Στάθμη ηχητικής πίεσης	$L_{PA} = 104 \text{ dB(A)}$
Στάθμη ηχητικής ισχύος	$L_{WA} = 115 \text{ dB(A)}$
Ανασφάλεια	$K = 3 \text{ dB}$



ΠΡΟΣΟΧΗ

Δημιουργούμενος κατά την εργασία θόρυβος Βλάβη της ακοής

► Χρησιμοποιείτε ωτοασπίδες!

Ο συντελεστής δόνησης a_h (διανυσματικό άθροισμα τριών κατευθύνσεων) και η αβεβαιότητα K προσδιορίζονται σύμφωνα με το EN 60745:

Τρύπημα σε μέταλλο	$a_h = 5,6 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Βίδωμα	$a_h < 2,5 \text{ m/s}^2$ $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
Τρύπημα με κρούση σε μπετόν	$a_h = 12,4 \text{ m/s}^2$ $K = 3,0 \text{ m/s}^2$

Οι αναφερόμενες τιμές εκπομπής (κραδασμός, θόρυβος)

- χρησιμεύουν για τη σύγκριση εργαλείων,
- είναι επίσης κατάλληλες για μια προσωρινή εκτίμηση της επιβάρυνσης των κραδασμών και του θορύβου κατά τη χρήση,
- εκπροσωπούν τις κύριες εφαρμογές του ηλεκτρικού εργαλείου.

Μια αύξηση των τιμών είναι δυνατή σε περίπτωση άλλων εργασιών, με άλλα εργαλεία ή λόγω ανεπαρκούς συντήρησης. Προσέξτε τα χρονικά διαστήματα λειτουργίας χωρίς φορτίο και ακινητοποίησης του εργαλείου!

2 Σύμβολα



Προειδοποίηση από γενικό κίνδυνο



Προειδοποίηση για ηλεκτροπληξία



Διαβάστε τις οδηγίες/υποδείξεις!



Χρησιμοποιείτε προστασία ακοής (ωτοασπίδες)!



Φοράτε προστατευτικά γάντια!



Φοράτε προστατευτικά γυαλιά!



Προσκομίστε το εργαλείο, τα εξαρτήματα και τη συσκευασία σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση!

3 Τεχνικά στοιχεία

Κρουστικό μπαταρίας	δραπανοκατσάβιδο	PDC18/4
Τάση κινητήρα		18 V
Ονομαστικές στροφές *	1n ταχύτητα	0 - 400 min ⁻¹
	2n ταχύτητα	0 - 850 min ⁻¹
	3n ταχύτητα	0 - 1850 min ⁻¹
	4n ταχύτητα	0 - 3800 min ⁻¹
Ροπή στρέψης, μαλακό/σκληρό βίδωμα		40/60 Nm
Ροπή στρέψης ρυθμιζόμενη **	1n ταχύτητα	0,75 - 12 Nm
	2n ταχύτητα	0,6 - 7,5 Nm
	3n ταχύτητα	0,55 - 5 Nm
	4n ταχύτητα	0,5 - 2,7 Nm
Περιοχή σύσφιξης τσοκ		1,5 - 13 mm
Μέγιστη διάμετρος τρυπήματος	Ξύλο	50 mm
	Μέταλλο	12 mm
Βίδωμα σε πεύκο	έως Ø	8 mm
Υποδοχή εργαλείου στην άτρακτο του δράπανου		1/4 "
Βάρος χωρίς μπαταρία με Centrotec		1,6 kg

* Τιμές αριθμού στροφών με πλήρως φορτισμένη μπαταρία.

** Στις κάτω βαθμίδες ροπής στρέψης είναι ο μέγιστος αριθμός στροφών μειωμένος.

Φορτιστής	TCL 3
Τάση δικτύου (είσοδος)	220 - 240 V ~
Συχνότητα δικτύου	50/60 Hz
Τάση φόρτισης (έξοδος)	10,8 - 18 V=
Ταχυφόρτιση	μέγιστο 3 A

Φορτιστής		TCL 3
Φορτίο διατήρησης παλλόμενο (NiCd, NiMH)		περίπου 0,06 A
Χρόνοι φόρτισης για μπαταρίες BP, BPS και BPC		
Μπαταρία Lilon 1,5 Ah, 80 %/ 100 %		περίπου 25/35 λεπτά
Μπαταρία Lilon 3,0 Ah, 80 %/ 100 %		περίπου 55/70 λεπτά
Μπαταρία Lilon 4,2 Ah, 80 %/ 100 %		περίπου 70/90 λεπτά
Επιτρεπτή περιοχή θερμοκρασίας λειτουργίας		-5 °C έως + 45 °C
Έλεγχος θερμοκρασίας		μέσω αντίστασης NTC
Κατηγορία προστασίας		□ / II
Μπαταρία		BPC 18 Li
Τάση		18 V
Χωρητικότητα		4,2 Ah
Βάρος		0,7 kg

4 Στοιχεία εργαλείου

- [1-1]** Λυχνία φωτοδιόδου (LED) πλήκτρου ενεργοποίησης
- [1-2]** Λυχνία φωτοδιόδου (LED)
- [1-3]** Θήκη κατσαβιδόλαμων
- [1-4]** Διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης
- [1-5]** Χιτώνιο σύσφιξης
- [1-6]** <PosNumber/ > Διακόπτης μεταγωγής Τρύπημα/Τρύπημα με κρούση
- [1-7]** Διακόπτης ταχύτητας (σχέσης)
- [1-8]** Τροχίσκος ρύθμισης της ροπής στρέψης
- [1-9]** Διακόπτης Δεξιά/Αριστερά
- [1-10]** Κλιπ ζώνης
- [1-11]** Πλήκτρο για το λύσιμο της μπαταρίας
- [3-1]** Ένδειξη φωτοδιόδου (LED)
- [3-2]** Τύλιγμα του καλωδίου
- [4]** Στήριξη στον τοίχο
- Μερικά εικονιζόμενα ή περιγραφόμενα εξαρτήματα δεν ανήκουν στα υλικά παράδοσης.
- Οι αναφερόμενες εικόνες βρίσκονται στην αρχή των οδηγιών λειτουργίας.

5 Χρήση σύμφωνα με το σκοπό προορισμού

Κρουστικό δραπενοκατσάβιδο μπαταρίας κατάλληλο

- για τρύπημα σε μέταλλο, ξύλο, συνθετικά υλικά και παρόμοια υλικά,
- για τρύπημα με κρούση σε τοικοποιία, μπετόν και παρόμοια υλικά,
- για βίδωμα και σφίξιμο βιδών.

Φορτιστής TCL 3 κατάλληλος

- για τη φόρτιση των μπαταριών Festool: BP, BPS και BPC (οι μπαταρίες NiMH, NiCd, Lilon αναγνωρίζονται αυτόματα.)
- μόνο για εσωτερική χρήση.



Σε περίπτωση μη ενδεδειγμένης χρήσης ευθύνεται ο χρήστης, εδώ ανήκει επίσης και η βιομηχανική συνεχής λειτουργία.

6 Θέση σε λειτουργία

6.1 Τύλιγμα καλωδίου φορτιστή [3-2]



Πριν τη θέση σε λειτουργία πρέπει να ξετυλίχτει εντελώς το καλώδιο από το άνοιγμα.

6.2 Αλλαγή μπαταρίας

Τοποθέτηση μπαταρίας [2 A]

Αφαίρεση μπαταρίας [2 B]

- ① Η μπαταρία μπορεί να χρησιμοποιηθεί αμέσως με την παράδοση και μπορεί να επαναφορτιστεί οποτεδήποτε.

6.3 Φόρτιση μπαταρίας [3]

Η φωτοδίοδος (LED) [3-1] του φορτιστή, δείχνει την εκάστοτε κατάσταση λειτουργίας του φορτιστή.



Φωτοδίοδος (LED) κίτρινη - διαρκώς αναμμένη

Ο φορτιστής βρίσκεται σε ετοιμότητα λειτουργίας.



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - γρήγορο αναβόσβημα

Η μπαταρία φορτίζεται με μέγιστο ρεύμα.



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - αργό αναβόσβημα

Η μπαταρία φορτίζεται με μειωμένο ρεύμα, η μπαταρία ιόντων λιθίου είναι φορτισμένη κατά 80 %.



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - διαρκώς αναμμένη

Η διαδικασία φόρτισης είναι ολοκληρωμένη ή δεν ξεκινά εκ νέου, επειδή η τρέχουσα κατάσταση φόρτισης είναι πάνω από 80 %.

**Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - αναβόσβημα**

Γενική ένδειξη σφάλματος, π.χ. μη πλήρης επαφή, βραχυκύκλωμα, μπαταρία ελαττωματική, κτλ.

**Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - διαρκώς αναμμένη**

Η θερμοκρασία της μπαταρίας βρίσκεται εκτός των επιτρεπτών οριακών τιμών.

6.4 Φωτισμός και ένδειξη χωρητικότητας της μπαταρία

Η φωτοδίοδος (LED) της λυχνίας **[1-2]** χρησιμεύει για το φωτισμό και την ένδειξη της χωρητικότητας της μπαταρίας.

► Πατήστε το πλήκτρο ενεργοποίησης της λυχνίας φωτοδίοδου (LED) **[1-1]**:

1x ... LED, φωτισμός του χώρου εργασίας

2x ... ένδειξη χωρητικότητας, δείχνει την κατάσταση φόρτισης της μπαταρίας (όχι με μπαταρίες NiCd και NiMH)



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - διαρκώς αναμμένη: Κατάσταση φόρτισης >60 %



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - αργό αναβόσβημα: Κατάσταση φόρτισης 30 % - 60 %



Φωτοδίοδος (LED) πράσινη - γρήγορο αναβόσβημα: Κατάσταση φόρτισης 0 % - 30 %



Φωτοδίοδος (LED) κίτρινη - διαρκώς αναμμένη: Η μπαταρία είναι άδεια



Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - διαρκώς αναμμένη: Η θερμοκρασία μπαταρίας είναι εκτός των επιτρεπτών οριακών τιμών.



Φωτοδίοδος (LED) κόκκινη - αναβόσβημα: Γενική ένδειξη σφάλματος, π.χ. μη πλήρης επαφή, βραχυκύκλωμα, μπαταρία ελαττωματική, κτλ.

7 Ρυθμίσεις**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού**

► Ρυθμίσεις μόνο με απενεργοποιημένο το εργαλείο!

7.1 Αλλαγή φοράς περιστροφής [1-9]

- Διακόπτης προς τα αριστερά = δεξιόστροφη κίνηση
- Διακόπτης προς τα δεξιά = αριστερόστροφη κίνηση

7.2 Αλλαγή ταχύτητας

Με το διακόπτη ταχύτητας **[1-7]** μπορεί να αλλάξει τη λειτουργία του κιβωτίου μετάδοσης.

7.3 Ρύθμιση της ροπής στρέψης [1-8]**Βίδωμα**

Ροπή στρέψης ανάλογα με τη ρύθμιση:

Θέση 1 = μικρή ροπή στρέψης

Θέση 12 = μεγάλη ροπή στρέψης

Ηχητικό σήμα με την επίτευξη της ρυθμισμένης ροπής στρέψης, το εργαλείο απενεργοποιείται. Το εργαλείο επαναλειτουργεί, όταν ο διακόπτης ενεργοποίησης/απενεργοποίησης **[1-4]** αφεθεί ελεύθερος και πατηθεί ξανά.

Τρύπημα

Το μαρκάρισμα δείχνει στο σύμβολο του τρυπανιού = μέγιστη ροπή στρέψης.

7.4 Τρύπημα με κρούση

① Το εργαλείο προορίζεται για τρύπημα με κρούση σε τούβλο, τοιχοποιία και πέτρα.

Θέστε το διακόπτη μεταγωγής **[1-6]** στο σύμβολο του σφυριού. Σε αυτή την περίπτωση θέστε το δίσκο ρύθμισης **[1-8]** στο σύμβολο του τρυπανιού.

8 Υποδοχή εργαλείου, προσαρτήματα**ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ****Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία**

► Πριν από κάθε εργασία στο εργαλείο, αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο!

① **Πριν την πρώτη χρήση:** Επαλείψτε τον άξονα του δράπανου και το λαιμό του κιβωτίου ταχυτήτων με λίγο γράσο πολλαπλών εφαρμογών.

8.1 Τσοκ εξατρήματος CENTROTEC [6]

Γρήγορη αλλαγή εξαρτημάτων με στέλεχος CENTROTEC



Σφίξτε τα εξαρτήματα CENTROTEC μόνο σε τσοκ εξαρτήματος CENTROTEC.



Κατά την αλλαγή φοράτε γάντια προστασίας!

8.2 Τσοκ [7]

Για το σφίξιμο τρυπανιών και κατασαβιδόλαμων με μέγιστη διάμετρο στελέχους 13 mm.



Σφίξτε το εξάρτημα κεντραρισμένα στο τσοκ.

8.3 Γωνιακή κεφαλή [8]

Τρύπημα και βιδώμα κάθετα στο εργαλείο (μερικώς στα εξαρτήματα).

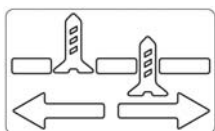
8.4 Υποδοχή εργαλείου στην άτρακτο του δράπανου [9]

Οι κατσαβιδόλαμες μπορούν να τοποθετηθούν απευθείας στην υποδοχή κοίλου εξαγώνου του άξονα του δράπανου.

8.5 Οδηγός βάθους [10]

Ο οδηγός βάθους (μερικώς στα εξαρτήματα) καθιστά δυνατό το βιδώμα βιδών με καθορισμένο βάθος. Μπορείτε να ρυθμίσετε το μέτρο, κατά το οποίο η κεφαλή της βίδας πρέπει να προεξέχει πάνω από την επιφάνεια του επεξεργαζόμενου κομματιού ή πρέπει να βυθίζεται μέσα στο επεξεργαζόμενο κομμάτι.

Ρύθμιση του βάθους



Ρυθμίστε, περιστρέφοντας το περιβλήμα [10-1], το επιθυμητό βάθος βιδώματος σταθερά. Κάθε βαθμίδα ρύθμισης αλλάζει το βάθος βιδώματος κατά 0,1 mm.

Για το ξεβιδώμα μιας βίδας, πρέπει προηγουμένως να αφαιρεθεί το δακτύλιο A/B.

9 Εργασία με το εργαλείο

9.1 Ενεργοποίηση/απενεργοποίηση [1-4]

Πάτημα = ON, ελευθέρωση = OFF

- ① Ανάλογα με την πίεση στο διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης, ελέγχεται αδιαβάθμητα ο αριθμός των στροφών.

9.2 Θήκη κατσαβιδόλαμων [1-3]

Μαγνητική, για την υποδοχή κατσαβιδόλαμων ή στην-ριγμάτων συγκράτησης κατσαβιδόλαμων.

9.3 Κλιπ ζώνης [1-10]

Το κλιπ ζώνης (δεξιά/αριστερά) καθιστά δυνατή μια σύντομη στερέωση του εργαλείου στα ρούχα εργασίας.

9.4 Συναρμολόγηση της πρόσθετης χειρολαβής [5]



Χρησιμοποιείτε πάντοτε την πρόσθετη λαβή.

- Τοποθετήστε την πρόσθετη λαβή [5-2] στο λαιμό του περιβλήματος του κιβωτίου μετάδοσης, ώσπου να ασφαλιστούν τα ανοίγματα στην πρόσθετη λαβή στις μύτες του περιβλήματος.
- Περιστρέψτε τη λαβή, ώσπου να σταθεροποιηθεί.

- ① Περιστρέφοντας τη λαβή, μπορεί να ρυθμιστεί η θέση σε βήματα 30°.

- ① Με τον οδηγό βάθους [5-1] μπορεί να ρυθμιστεί το βάθος τρυπήματος.

9.5 Ακουστικά προειδοποιητικά σήματα

Ακουστικά προειδοποιητικά σήματα ηχούν κατά τις ακόλουθες καταστάσεις λειτουργίας και το εργαλείο απενεργοποιείται:



- Επίτευξη της ρυθμισμένης ροπής στρέψης.
- "Block protect", πολύ υψηλή ροπή ξεκινήματος.
- Υπερφορτωμένο εργαλείο

10 Συντήρηση και φροντίδα



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

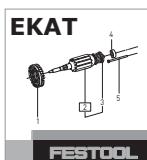
Κίνδυνος τραυματισμού, ηλεκτροπληξία

- Πριν από κάθε εργασία συντήρησης και φροντίδας αφαιρείτε πάντοτε την μπαταρία από το εργαλείο!
- Όλες οι εργασίες συντήρησης και επισκευής, που απαιτούν το άνοιγμα του κελύφους του κινητήρα, επιτρέπεται να πραγματοποιούνται μόνο από ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις πελατών.



Σέρβις πελατών και επισκευή μόνο από τον κατασκευαστή ή τα εξουσιοδοτημένα συνεργεία σέρβις: Πλησιέστερη διεύθυνση κάτω από:

www.festool.com/Service



Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά Festool! Αριθ. παραγγελίας κάτω από:

www.festool.com/Service

Προσέξτε τις ακόλουθες υποδείξεις:

- Διατηρείτε τα ανοίγματα αερισμού στο ηλεκτρικό εργαλείο ελεύθερα και καθαρά, για να εξασφαλίζεται η ψύξη.
- Διατηρείτε τις επαφές σύνδεσης στο ηλεκτρικό εργαλείο, στο φορτιστή και στην μπαταρία καθαρές.

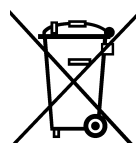
Υποδείξεις για τις μπαταρίες

- Αποθήκευση σε στεγνό, δροσερό μέρος με μια θερμοκρασία από 5 °C έως 25 °C.
- Προστατεύετε τις μπαταρίες από υγρασία και νερό καθώς και από ζέστη.
- Μην αφήνετε άδειες μπαταρίες για περισσότερο από περίπου ένα μήνα στο φορτιστή, όταν ο φορτι-

στής έχει αποσυνδεθεί από το δίκτυο του ρεύματος. Κίνδυνος πλήρους αποφόρτισης!

- Σε περίπτωση που αποθηκεύονται μπαταρίες ιόντων λιθίου (Lilon) για μεγαλύτερο χρονικό διάστημα χωρίς να χρησιμοποιούνται, θα πρέπει να είναι φορτισμένες κατά 40 % (περίπου 15 λεπτά διάρκεια φόρτισης).
- Για την αποφυγή βραχυκυκλώματος πρέπει να φυλάγεται η μπαταρία στη συμπαραδιδόμενη συσκευασία της.
- Ένας σημαντικά μικρότερος χρόνος λειτουργίας σε κάθε επαναφόρτιση δείχνει, ότι η μπαταρία έχει καταναλωθεί και πρέπει να αντικατασταθεί με μια νέα.

11 Περιβάλλον



Μην πετάτε τη συσκευή στα οικιακά απορρίμματα! Προσκομίστε τις συσκευές, τα εξαρτήματα και τις συσκευασίες σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση. Προσέξτε τους ισχύοντες

εθνικούς κανονισμούς.

Μόνο ΕΕ: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ πρέπει τα μεταχειρισμένα ηλεκτρικά εργαλεία να συλλέγονται ξεχωριστά και να προωθούνται σε μια φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωση.

Επιστρέψτε τις **χρησιμοποιημένες ή ελαττωματικές μπαταρίες** μέσω των ειδικών καταστημάτων, του τμήματος εξυπηρέτησης πελατών της φίρμας Festool ή των δημοσίων προβλεπομένων υπηρεσιών συγκέντρωσης και απόρριψης (προσέξτε τους ισχύοντες κανονισμούς). Οι μπαταρίες κατά την επιστροφή πρέπει να είναι αποφορτισμένες. Οι μπαταρίες καταλήγουν έτσι σε μια κανονική ανακύκλωση.

Μόνο ΕΕ: Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 91/157/ΕΟΚ, πρέπει οι ελαττωματικοί ή οι μεταχειρισμένοι συσσωρευτές/μπαταρίες να ανακυκλωθούν.

Πληροφορίες για το REACH:

www.festool.com/reach

12 Μεταφορά

Μια μπαταρία ιόντων λιθίου μόνη της βρίσκεται κάτω από τις σχετικές οριακές τιμές σύμφωνα με το εγχειρίδιο UN ST/SG/ AC.10/11/Αναθ. 3 μέρος III, υποενότητα 38.3. Κατά τη μεταφορά περισσότερων μπαταριών μπορεί να ισχύουν οι κανονισμοί επικίνδυνων εμπορευμάτων.

13 Δήλωση πιστότητας ΕΚ

Δραπανοκατσάβιδο μπατα- ρίας	Αριθ. σειράς
PDC 18/4	768172
Έτος του χαρακτηρισμού CE:2013	

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

2006/42/ΕΚ, 2004/108/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, EN 60745-1, EN 60745-2-1, EN 60745-2-2, EN 55014-1, EN 55014-2.

Φορτιστής	Αριθ. σειράς
TCL 3	10002345, 10004911
Έτος του χαρακτηρισμού CE:2013	

Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη, ότι αυτό το προϊόν ταυτίζεται με όλες τις σχετικές απαιτήσεις των ακόλουθων οδηγιών, προτύπων ή εγγράφων τυποποίησης:

2004/108/ΕΚ, 2006/95/ΕΚ, 2011/65/ΕΕ, EN 60335-1, EN 60335-2-29, EN 61000-3-2, EN 61000-3-3, EN 61204-3.

Festool Group GmbH & Co. KG

Wertstr. 20, D-73240 Wendlingen, Germany

Dr. Martin Zimmer

Dr. Martin Zimmer

Προϊστάμενος Έρευνας, Εξέλιξης, Τεχνικής τεκμηρίωσης

2013-04-15